

COOKINGCO
OOKINGCOO
KINGCOOKIN
INGCOOKING
COOKINGCO
OOKINGCOO
KINGCOOKIN
INGCOOKING

KLARSTEIN

www.klarstein.com



www.klarstein.com

www.klarstein.com

Szanowny Kliencie,

Gratulujemy zakupu tego produktu. Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją i przestrzeganie poniższych wskazówek montażowych, aby uniknąć uszkodzenia urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji. Zeskanuj kod QR, aby uzyskać dostęp do najnowszej instrukcji obsługi i innych informacji o produkcie.



SPIS TREŚCI

Spis treści 3

Instrukcje bezpieczeństwa 4

Montaż 6

Eksploatacja 11

Czyszczenie i konserwacja 12

Karta informacyjna produktu 13

Instrukcja utylizacji 15

Producent 15

DANE TECHNICZNE

Kod produktu	10046497	10046498
Zasilanie	230 V ~ 50 Hz	
Moc światła	Oświetlenie główne 2x2W	
Moc silnika	110 W	
Moc całkowita	114 W	
Silnik	1	
Średnica adaptera wyjściowego	150 mm	
Wymiary	598×503×370-620 mm	898×503×370-620 mm

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Dziękujemy za zakup tego okapu. Przed użyciem okapu należy uważnie przeczytać instrukcję i przechowywać ją w bezpiecznym miejscu.
- Prace montażowe i instalacyjne muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego elektryka lub kompetentną osobę. Przed użyciem okapu należy upewnić się, że napięcie (V) i częstotliwość (Hz) podane na okapie są dokładnie takie same jak napięcie w domu.
- Producent i sprzedawca nie ponoszą odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane niewłaściwą instalacją i użytkowaniem.
- Dzieci poniżej 8 roku życia nie mogą obsługiwać tego urządzenia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego, a jedynie do użytku w domu i podobnych warunkach.
- Okap i jej filtr powinny być regularnie czyszczone w celu utrzymania funkcjonalności sprzętu.
- Przed czyszczeniem należy wyłączyć zasilanie głównego źródła zasilania.
- Oczyszczyć okap zgodnie ze wskazówkami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi i chronić urządzenie przed zagrożeniami i ogniem.
- Nie wystawiać okapu kuchennego na działanie otwartego ognia i płomieni.
- Jeśli urządzenie nie działa normalnie, należy skontaktować się z producentem lub sprzedawcą.
- Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych i umysłowych i/lub braku doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że zostały one poinstruowane w zakresie obsługi urządzenia, potrafią je bezpiecznie obsługiwać i porozumieć. niebezpieczeństw związanych z użytkowaniem tego sprzętu.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, lub przez autoryzowany serwis, albo podobnie wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć niebezpieczeństwa.
- W pomieszczeniu musi być zapewniona odpowiednia wentylacja, gdy okap kuchenny jest używany jednocześnie z kuchenką gazową lub innymi urządzeniami.
- Nie należy flambirować potraw pod okapem kuchennym. Podczas gotowania dostępne części urządzenia mogą się nagrzewać.

Ważne porady dotyczące montażu

- Powietrza nie wolno odprowadzać do kominu służącego do odprowadzania spalin z urządzeń spalających gaz lub inne paliwa (nie dotyczy urządzeń, które jedynie odprowadzają powietrze z powrotem do pomieszczenia).
- Muszą być spełnione przepisy dotyczące odprowadzania powietrza.

Ważne ostrzeżenia dotyczące systemu ekstrakcji



OSTRZEŻENIE:

Ryzyko zatrucia oparami zasysanymi do wyciągu. Nigdy nie używaj urządzenia w trybie wyciągu z otwartym urządzeniem spalającym, chyba że zapewniony jest wystarczający przepływ powietrza.

Urządzenia spalające otwarty płomień (takie jak urządzenia spalające gaz, olej, drewno lub węgiel, bezzbiornikowe podgrzewacze wody, podgrzewacze wody) odprowadzają powietrze wraz ze spalinami z pomieszczenia i przekazują je przez rurę wydechową lub komin na zewnątrz. W trybie wyciągu opary znajdujące się wewnątrz są zasysane z kuchni i sąsiednich pomieszczeń.

- przy braku wystarczającego dopływu powietrza powstaje podciśnienie. W ten sposób toksyczne gazy z komina lub urządzeń paleniskowych mogą zostać zassane z powrotem do pomieszczeń mieszkalnych.

- Zawsze należy upewnić się, że zapewniony jest wystarczający dopływ powietrza i że powietrze może cyrkulować.
- Samo urządzenie wlotu/wylotu powietrza nie gwarantuje zgodności z wartością maksymalną.

Bezpieczna praca jest możliwa tylko wtedy, gdy podciśnienie w pomieszczeniu, w którym znajduje się urządzenie, nie przekracza 4 Pa (0,04 mbar). Można to osiągnąć, gdy powietrze wymagane do spalania może przepływać przez otwory, które nie są szczelne, na przykład w drzwiach, oknach, w połączeniu z wlotem/wylotem powietrza lub za pomocą innych środków technicznych. W każdym przypadku należy skonsultować się z wykwalifikowanym kominiarzem, który może ocenić wentylację w domu i zaproponować odpowiednie środki w celu zapewnienia odpowiedniej wentylacji.

Jeśli okap używany jest wyłącznie w trybie recyrkulacji, możliwa jest nieograniczona praca.

Ważna uwaga dotycząca demontażu urządzenia

- Demontaż jest podobny do montażu w odwrotnej kolejności.
- Podczas demontażu należy skorzystać z pomocy drugiej osoby, aby uniknąć obrażeń.

MONTAŻ

Montaż (wyjście na zewnątrz)

Uwaga: Jeżeli okap zasilany jest energią inną niż elektryczna, podciśnienie w pomieszczeniu nie może przekraczać 4 Pa (4 x 10⁻⁵ bar).

Montaż (wylot dolny)

Jeśli nie masz wylotu na zewnątrz, rura spustowa nie jest konieczna, a montaż jest podobny do opisanego w sekcji „Montaż (wylot na zewnątrz)”.

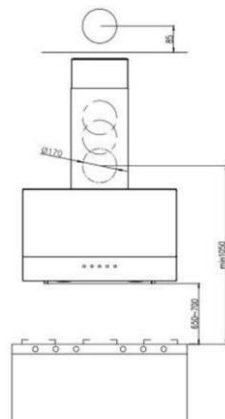
Ważne informacje dotyczące instalacji kanałów wylotowych powietrza

Aby zapewnić optymalne odprowadzanie powietrza, należy ściśle przestrzegać poniższych zasad. Niezastosowanie się do tych podstawowych instrukcji obniży wydajność i zwiększy poziom hałasu okapu.

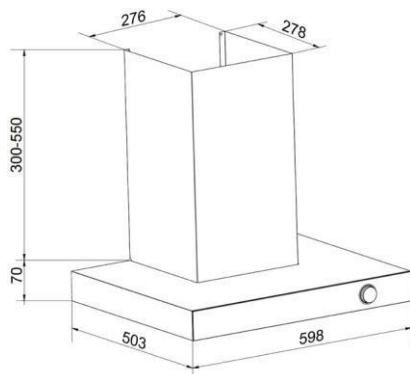
- Upewnij się, że rura jest jak najkrótsza i prosta.
- Nie używaj mniejszej rury ani nie ograniczaj jej.
- Jeśli używane są rury elastyczne, orurowanie musi być zawsze sztywno zamocowany, aby zminimalizować straty ciśnienia.
- Instalacja musi zostać wykonana przez wykwalifikowanego elektryka lub inną kompetentną osobę.
- Nie wolno podłączać rury okapu do istniejącego systemu wentylacyjnego, który jest używany do innych urządzeń, takich jak komin.
- Kąt zgięcia rury elastycznej nie powinien być mniejszy niż 120°. Wyrównaj rurę w poziomie. Alternatywnie, rura powinna prowadzić w górę od punktu początkowego i prowadzić do zewnętrznej ściany.
- Po montażu należy upewnić się, że boki okapu znajdują się na tym samym poziomie, aby zapobiec gromadzeniu się tłuszczu na jednym końcu urządzenia.
- Upewnij się, że rury wybrane do instalacji spełniają odpowiednie normy i są ognioodporne.

Minimalna odległość okapu kuchennego od płyty gazowej wynosi 750 mm, a od płyty elektrycznej 650 mm. Jeśli w instrukcji montażu płyty gazowej podano większą odległość, należy wziąć to pod uwagę.

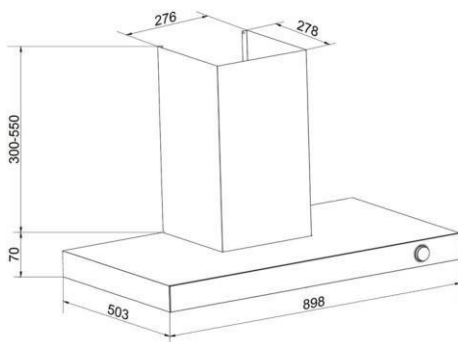
Uwaga: Do instalacji lub przenoszenia tego urządzenia wymagane są co najmniej dwie osoby. W przeciwnym razie może dojść do obrażeń ciała.



Wymiary



10046497



10046498

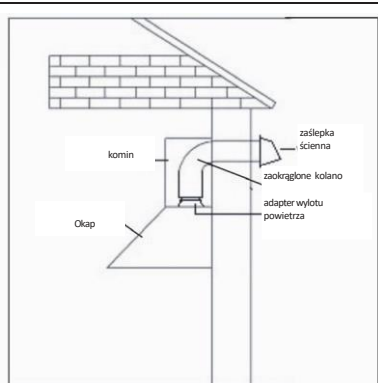


OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo pożaru

Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, preferowane jest stosowanie metalowych rur.

1. Zdecyduj, gdzie będzie przebiegać rura między okapem a na zewnątrz.
2. Prosta, krótka trasa kanału odprowadzającego pozwoli na wydajną pracę okapu.
3. Długie kanały, zagięcia i inne przejścia zmniejszają wydajność wyciągu okapu. Korzystaj z nich jak najrzadziej. Aby uzyskać najlepszą wydajność przy dłuższych odcinkach rur, można użyć rur o większej średnicy.
Powietrze nie może być odprowadzane do przewodu kominowego używanego do odprowadzania spalin z urządzeń spalających gaz lub inne paliwa. Muszą być spełnione przepisy dotyczące odprowadzania powietrza.
5. Podłącz okrągłą metalową rurkę do zamknięcia i wróć do miejsca



Przewody elektryczne

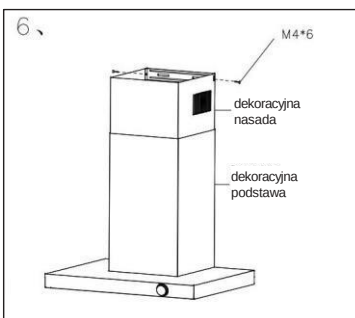
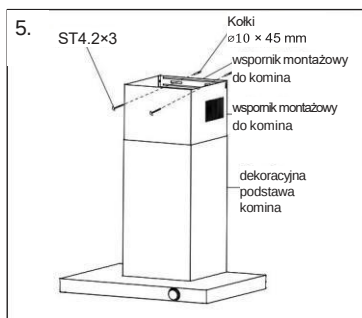
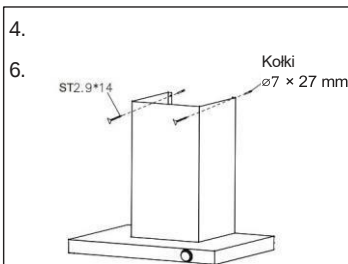
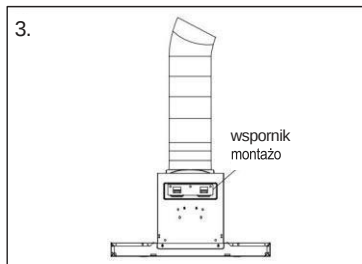
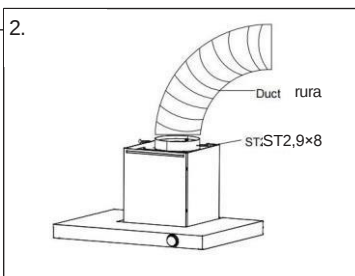
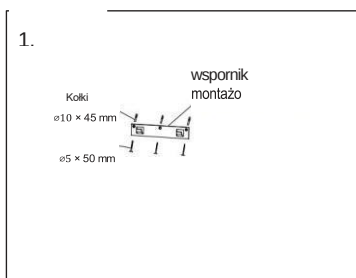
Okablowanie elektryczne musi być wykonane przez wykwalifikowaną osobę (osoby) zgodnie ze wszystkimi obowiązującymi przepisami i normami. Okap musi być prawidłowo uziemiony. Wyłącz przed podłączeniem zasilanie elektryczne. Jeżeli kabel sieciowy jest uszkodzony, musi on zostać naprawiony przez producenta, autoryzowany serwis lub osobę o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć niebezpieczeństwa.

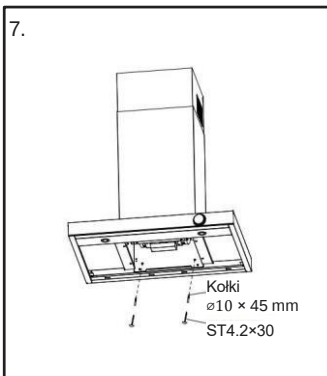
Instalacja okapu

Minimalny prześwit okapu nad kuchenką powinien wynosić nie mniej niż 650 mm i nie więcej niż 750 mm nad kuchenką. Jest to zdecydowanie zalecane w celu najlepszego wychwytywania zanieczyszczeń kuchennych. Odległość powyżej 750 mm nad kuchenką zależy od decyzji użytkownika - pod warunkiem, że pozwala na to wysokość sufitu i długość przewodu kominowego.

1. Wywierć 3 otwory w ścianie i zamontuj 3 plastikowe rurki ($\varnothing 10 \times 45$), użyj (3) śrub ST5x50 do zamocowania górnej części korpusu okapu.
2. Przymocuj rurę spustową do adaptera wylotu powietrza i użyj (2) ST2,9x8 do zamocowania.
3. Zawieś urządzenie za pomocą uchwytu montażowego.
4. Ostrożnie umieść ozdobną podstawę kominu we wgłębieniu w górnej części korpusu okapu. Wywierć 2 otwory w ścianie i włóż 2 kołki ($\varnothing 7 \times 27$). Użyj (2) ST2,9x14 w czapce kominu, którą umieścisz powyżej.

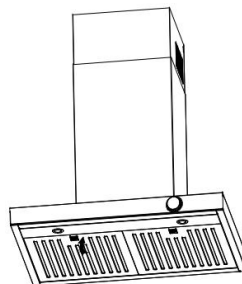
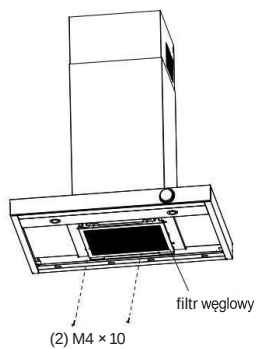
5. Ostrożnie wsuń górną część kominu dekoracyjnego do podstawy kominu dekoracyjnego. Wywierć 2 otwory w ścianie i włóż 2 kołki ($\varnothing 10 \times 45$). Przymocuj wspornik montażowy kominu do ściany za pomocą (2) śrub ST4.2X30.
6. Wyrównaj okap i zamocuj komin za pomocą 2 śrub wspornika kominu (2) M4x6.
7. Wywierć 2 otwory w ścianie i przymocuj dolną część korpusu okapu za pomocą 2 kołków rozporowych ($\varnothing 10 \times 45$) i 2 kołków ST4,2*30, aby zapobiec przesuwaniu się urządzenia.





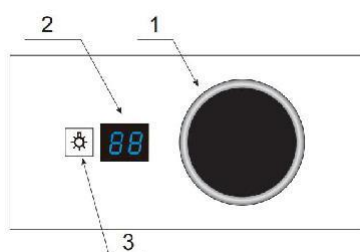
Montaż filtrów

1. Umieść filtr węglowy na korpusie okapu i zamocuj go za pomocą 2 śrub M4*10.
2. Po zainstalowaniu filtra węglowego należy zainstalować filtr przeciwtłuszczowy.



OBSŁUGA

Panel sterowania



1. Pokrętko regulacji
2. Wyświetlanie na ekranie
3. Wskaźnik podświetlenia

1. Po włączeniu urządzenia emitowany jest sygnał dźwiękowy, a wszystkie wskaźniki zapalają się na 1 sekundę, po czym gasną. Na ekranie pojawi się F0.
2. Panel sterowania jest wyposażony w pokrętko, które można obracać zgodnie z ruchem wskazówek zegara zwiększyć prędkość wentylatora z F1 do F4. Obróć pokrętko w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby zmniejszyć prędkość wentylatora. Wybierz jedną z następujących prędkości wentylatora:

Wyświetlacz	Prędkość wiatraka:	Stosowanie:
F1	Mała prędkość	Tej prędkości należy używać do gotowania niewielkich ilości potraw, prawie bez pary.
F2 F3	Średnia prędkość	Tej prędkości należy używać podczas gotowania wielu potraw jednocześnie z umiarkowaną prędkością dużo pary.
F4	Duża prędkość	Tej prędkości należy używać podczas smażenia lub grillowania przy użyciu dużo parów.

3. Naciśnij pokrętko, aby włączyć światło i wskaźnik LED, naciśnij pokrętko ponownie, aby wyłączyć światło i wskaźnik LED.
4. Aby wyłączyć wentylator, naciśnij i przytrzymaj przycisk przez 3 sekundy.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed czyszczeniem i konserwacją należy wyłączyć okap i odłączyć go od gniazdka elektrycznego. Powierzchnie zewnętrzne są wrażliwe na zarysowania i otarcia. Dlatego nie należy używać ściernych środków czyszczących, a natychmiast po czyszczeniu przetrzeć je płynami o neutralnym lub kwaśnym odczynie (sok z cytryny, ocet).

Powierzchnie ze stali nierdzewnej

Stal nierdzewna musi być regularnie czyszczona, aby zapewnić jej długą żywotność. Środka czyszczącego należy używać do produktów wykonanych ze stali nierdzewnej. Aby uniknąć zarysowań, należy zawsze przecierać w kierunku ziaren stali nierdzewnej.

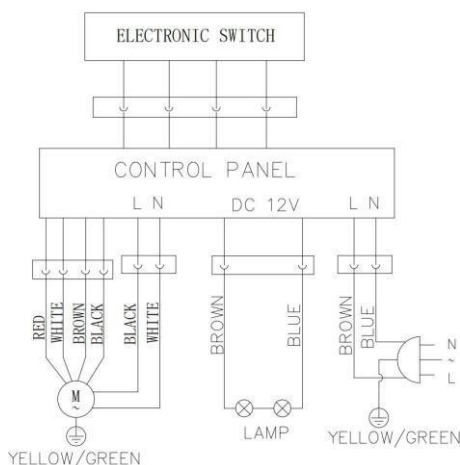
Panel sterowania

Panel sterowania można czyścić wilgotną szmatką i łagodnym detergentem do mycia naczyń. Przed czyszczeniem upewnij się, że tkanina jest czysta. Po czyszczeniu użyj suchej, miękkiej szmatki, aby usunąć nadmiar wilgoci.

Zaleca się czyszczenie filtra przeciwtłuszczowego co najmniej raz w miesiącu.

Regularne czyszczenie filtra przeciwtłuszczowego zapobiega pożarom. Filtr filtruje tłuszcz, dym i kurz, dzięki czemu filtr wpływa bezpośrednio na wydajność okapu. Jeśli filtr nie zostanie wyczyszczony, osadzi się na nim pozostałości tłuszczu (potencjalnie łatwopalne). Wyczyść go za pomocą domowego środka czyszczącego.

Schemat elektryczny



KARTA INFORMACYJNA PRODUKTU

Opis produktu

Rozporządzenie delegowane (UE) 65/2014

Nazwa dostawcy lub znak towarowy	Klarstein
Identyfikatory modeli	10046497
Roczne zużycie energii	23,3 kWh/rok
Klasa efektywności energetycznej	A++
Wydajność dynamiki płynów	38,1
Klasa efektywności dynamicznej płynów	A
Efektywność oświetlenia	69,0 Lux/W
Klasa efektywności oświetlenia	A
Skuteczność filtracji tłuszczu	69,9 %
Klasa efektywności filtrowania tłuszczu	D
Przepływ powietrza (min. prędkość w normalnym użytkowaniu)	312 m³/h
Przepływ powietrza (maksymalna prędkość przy normalnym użytkowaniu)	614 m³/h
Emisja akustyczna powietrza o mocy akustycznej A (min. obrotów podczas normalnego użytkowania)	53 dB
Emisja akustyczna powietrza o mocy akustycznej A (maksymalna prędkość przy normalnym użytkowaniu)	68 dB
Pobór mocy w trybie wyłączenia (W)	0,25 W

Model wprowadzony na rynek unijny



Numer rejestracyjny EPREL: 2111407

Strona internetowa:

<https://eprel.ec.europa.eu/qr/211140>

Dostawca: **Chal-Tec GmbH**
(autoryzowany przedstawiciel)

Webstránka:

<https://www.electronic-star.pl/>

E-mail: info@electronic-star.de

Telefon:

+4930300138550

Adres: Wallstraße 16
10179

Opis produktu

Rozporządzenie delegowane (UE) 65/2014

Nazwa dostawcy lub znak towarowy	Klarstein
Identyfikatory modeli	10046498
Roczne zużycie energii	22,4 kWh/rok
Klasa efektywności energetycznej	A++
Wydajność dynamiki płynów	38,7
Klasa efektywności dynamicznej płynów	A
Efektywność oświetlenia	50,0 Lux/W
Klasa efektywności oświetlenia	A
Skuteczność filtracji tłuszczu	70,8 %
Klasa efektywności filtrowania tłuszczu	D
Przepływ powietrza (min. prędkość w normalnym użytkowaniu)	321 m³/h
Przepływ powietrza (maksymalna prędkość przy normalnym użytkowaniu)	628 m³/h
Emisja akustyczna powietrza o mocy akustycznej A (min. obrotów podczas normalnego użytkowania)	53 dB
Emisja akustyczna powietrza o mocy akustycznej A (maksymalna prędkość przy normalnym użytkowaniu)	69 dB
Pobór mocy w trybie wyłączenia (W)	0,25 W

Model wprowadzony na rynek unijny



Numer rejestracyjny EPREL: 2111490

Dostawca: Chal-Tec GmbH
(autoryzowany przedstawiciel)

E-mail: info@electronic-star.de

Adres:

Wallstraße 16
10179

Strona internetowa:

<https://eprel.ec.europa.eu/qr/2111490>

Webstránka:

<https://www.electronic-star.pl/>

Telefon:

+4930300138550

INSTRUKCJE UTYLIZACJI



Jeśli w danym kraju obowiązują przepisy dotyczące utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego, ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że tego produktu nie wolno wyrzucać razem z odpadami komunalnymi pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zamiast tego należy go przekazać do punktu zbiórki w celu recyklingu sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Pozbywając się go zgodnie z zasadami, chronisz środowisko i zdrowie swoich bliskich przed negatywnymi konsekwencjami. Dzięki przepisom chronisz środowisko i zdrowie swoich bliskich przed negatywnymi konsekwencjami. Informacje na temat recyklingu i utylizacji tego produktu można uzyskać od władz lokalnych lub w przedsiębiorstwie zajmującym się utylizacją odpadów domowych.

PRODUCENT

Producent:

Chal-Tec GmbH, WALLSTRASSE 16, 10179 Berlin, Niemcy

Ważne dla Wielkiej Brytanii:

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

272 Kensington High Street

Londyn, W8 6ND

United Kingdom



KLARSTEIN